

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
18 December 2008  
Russian  
Original: English

**Проект резолюции**

*Совет Безопасности,*

*ссылаясь* на свои резолюции 955 (1994) от 8 ноября 1994 года, 1165 (1998) от 30 апреля 1998 года, 1329 (2000) от 30 ноября 2000 года, 1411 (2002) от 17 мая 2002 года, 1431 (2002) от 14 августа 2002 года,

*ссылаясь,* в частности, на резолюцию 1503 (2003) от 28 августа 2003 года, в которой Международному уголовному трибуналу по Руанде (Международному трибуналу) предлагалось принять все возможные меры для того, чтобы завершить все судебные процессы в первой инстанции к концу 2008 года и завершить свою работу в 2010 году, и резолюцию 1534 (2004) от 26 марта 2004 года, в которой подчеркнуто важное значение полного осуществления стратегии завершения работы Международного трибунала,

*принимая к сведению* письмо Генерального секретаря от 18 декабря 2008 года на имя Председателя Совета, к которому прилагается письмо Председателя Международного трибунала от 10 декабря 2008 года (S/2008/799), и *рассмотрев* предложения Председателя Международного трибунала,

*отмечая,* что двое из постоянных судей, входящих в настоящее время в состав Трибунала, к концу 2008 года выйдут в отставку и что трое других постоянных судей выразили намерение уйти в отставку, завершив рассмотрение порученных им дел, и что необходимости в их замене не возникнет, если Международный трибунал будет уполномочен назначить дополнительных судей *ad litem* для рассмотрения дел,

*будучи убежден* в целесообразности продления предоставленных Генеральному секретарю полномочий назначить дополнительных судей *ad litem* в дополнение к девяти судьям *ad litem*, назначенным в соответствии с Уставом, в качестве временной меры, с тем чтобы дать возможность Международному трибуналу как можно скорее провести судебные разбирательства в интересах реализации целей стратегии завершения своей работы,

*действуя* на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет,* что Генеральный секретарь может назначить, в рамках имеющихся ресурсов, дополнительных судей *ad litem* по просьбе Председателя Международного трибунала в целях завершения текущих судебных разбирательств или проведения дополнительных судебных разбирательств, не-



смотря на тот факт, что общее число судей *ad litem*, назначенных для работы в камерах, периодически будет временно превышать их максимальное число, предусмотренное в пункте 1 статьи 11 Устава Международного трибунала и составляющее 9 человек, и в любой отдельный период достигать не более 12 человек, вновь составив к 31 декабря 2009 года максимум 9 человек;

2. *постановляет* внести поправки в пункт 2 статьи 11 Устава Международного трибунала в том виде, в каком они приводятся в приложении к настоящей резолюции;

3. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

### **Приложение**

#### **Статья 11: Состав камер**

2. Каждая Судебная камера может быть поделена на секции по трое судей в каждой. Секция Судебной камеры имеет те же полномочия и обязанности, что и Судебная камера в соответствии с настоящим Уставом, и выносит решения в соответствии с теми же правилами.

---